

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- ⓄⓄ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Instrucciones para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

Maximex

Ⓞ FUGENWEISS MIT SCHWAMMAUFTRÄGER

Bequeme und einfache Handhabung durch Spezial- Schwammaufträger. Für viele Anwendungen.

Gebrauchsanweisung:

Vor Gebrauch schütteln!

1. Achten Sie darauf, dass der Untergrund trocken und sauber ist.
2. Vor der Behandlung schadhafte Stellen ausbessern und die Fugen reinigen.
3. Kindergesicherten Verschluss abschrauben, Schwammaufträger aufsetzen – eindrücken. Flasche schräg ansetzen und mit leichtem Druck Fugen-Weiß in die Fugen auftragen.
4. Leicht antrocknen lassen und überschüssiges Fugen-Weiß auf den Kacheln mit feuchtem Haushaltsschwamm abwischen, ggf. bei nicht sofortiger Deckung und stark verschmutzten Fugen Vorgang wiederholen.
5. Sollte der Arbeitsgang unterbrochen werden, sofort Schwammaufträger aus der Flasche nehmen und mit warmem Wasser auswaschen. Der Trockenvorgang dauert ca. 24 Stunden. Danach können die Fugen feucht nachgewischt werden.

Enthält:

Wasser, Titandioxid, Calciumcarbonat, Magnesiumoxid, Cellulose-Bindemittel, Butylglycol, Polyacrylat-Dispersion, Polysiloxan, Natrium-Hexametaphosphat, Natriumhydroxid (als Stilmittel).

Ⓞ TILE LINE WHITENER WITH SPONGE APPLICATOR

Convenient and easy to use thanks to the special sponge applicator. For a variety of applications.

Instructions for use:

Shake before use.

1. Make sure that the surface is clean and dry.
2. Before starting the treatment, repair damaged spots and clean the tile grout.
3. Remove child safety cap and put on the sponge applicator. Press firmly. Hold the bottle at an angle and apply to the tile grout using a little pressure.
4. Allow to dry a little and wipe away any excess tile whitener with a damp cloth. If necessary, repeat the process for heavily soiled grouting or if it has not been covered sufficiently.
5. If you do not complete the process in one go, remove the sponge applicator and rinse out with warm water. It takes around 24 hours for the whitener to dry. After this, the tiles can be washed with a damp cloth.

Contains:

Water, titane dioxide, calcium carbonate, magnesium oxide, cellulose binding agent, butoxydiglycol, polyacrylate emulsion, polysiloxane, sodium hexametaphosphate, sodium hydroxide (floating agent).

Ⓞ LIQUIDE BLANCHISSANT POUR JOINTS

Pratique et simple à utiliser, grâce à un applicateur spécial. Nombreuses applications.

Mode d'emploi:

Agiter avant l'utilisation!

1. Veiller à ce que la surface soit sèche et propre.
2. Avant de commencer, réparer les parties abîmées et nettoyer les joints.
3. Dévisser le bouchon de sécurité pour les enfants. Placer l'applicateur sur le flacon et l'enfoncer. Incliner le flacon et appliquer le produit sur les joints en appuyant légèrement.
4. Laisser sécher un peu et ôter les résidus de blanchissant sur le carrelage au moyen d'une éponge humide. Répéter l'opération si la prise n'est pas immédiate ou si les joints sont très sales.
5. En cas d'interruption du travail, retirer immédiatement l'applicateur du flacon et le laver à l'eau chaude. Le temps de séchage est de 24 heures environ. Passé ce délai, les joints peuvent à nouveau être essuyés au moyen d'un chiffon humide.

Contient:

Eau, dioxyde de titanium, carbonate de calcium, oxyde de magnésium, liant cellulosique, butylglycol, dispersion polyacrylate, polysiloxane, hexamétophosphate de sodium, hydroxyde de sodium (agents de fixation).

Ⓞ BLANQUEADOR DE JUNTAS CON APLICADOR DE ESPONJA

Utilización cómoda y sencilla gracias al aplicador especial de esponja. Para muchas aplicaciones.

Instrucciones para el uso:

¡Agitar antes de usar!

1. Preste atención en que la superficie de fondo se encuentre seca y limpia.
2. Antes del tratamiento repare las superficies dañadas y limpie las juntas.
3. Desenrosque el tapón de seguridad para niños, ponga el aplicador de esponja – presión hacia abajo. Sostenga la botella inclinada y aplique el blanqueador de juntas presionando levemente.
4. Déjelo secar un poco y quite el blanqueador de juntas sobrante sobre los azulejos con una esponja húmeda de uso doméstico, si fuera necesario, repita el procedimiento en caso de no haber logrado una cobertura inmediata y/o de juntas demasiado sucias.
5. Si tuviera que interrumpir el trabajo, retire inmediatamente el aplicador de esponja de la botella y enjuáguelo con agua caliente. El proceso de secado demora aprox. 24 horas. Después puede volver a limpiar las juntas con un paño húmedo.

Contiene:

Agua, dióxido de titanio, carbonato de calcio, óxido de magnesio, aglutinante de celulosa, butidiglicol, dispersión de poliácrlato, polisiloxano, hexametafosfato de sodio, hidróxido de sodio (como agente de fijación).

Ⓞ SBIANCAFUGHE CON APPLICATORE IN SPUGNA

Facile e comodo da usare grazie allo speciale applicatore in spugna. Per molte applicazioni.

Istruzioni per l'uso:

Agitare prima dell'uso!

1. La superficie da trattare deve essere pulita e asciutta.
2. Prima del trattamento stuccare le parti danneggiate e pulire le fughe.
3. Svitare il tappo di sicurezza, applicare la spugnetta – premere. Tenere il flacone inclinato e con una leggera pressione applicare lo Sbiancafughe.
4. ar asciugare un po' e quindi togliere dalle piastrelle lo Sbiancafughe in eccedenza con una normale spugnetta inumidita. Ripetere l'operazione se l'effetto coprente non è sufficiente o se le fughe sono particolarmente sporche.
5. In caso di interruzione del lavoro, togliere subito l'applicatore dal flacone e sciacquarlo in acqua calda. Il processo di indurimento dura ca. 24 ore. Dopo si possono ripassare le fughe con un panno umido.

Contiene:

Acqua, diossido de titanio, carbonato di calcio, ossido di magnesio, legante-cellulosa, butilglicolo, dispersione poliaccrlica, polisilossani, esametafosfato di sodio, idrossido di sodio (come legante).

Ⓞ VOEGEN-WIT MET AANBRENGSPONSJE

Gemakkelijk en eenvoudig aan te brengen dankzij speciaal aanbrengsponsje. Voor vele toepassingen.

Gebruiksaanwijzing

Schudden voor gebruik!

1. Zorg ervoor dat de ondergrond droog en schoon is.
2. Eerst de voegen reinigen en beschadigde voegen bijwerken.
3. Dop met kinderbeveiliging eraf draaien, aanbrengsponsje erop zetten - induwen. Flesjes schuin aanzetten en met lichte druk Voegen-Wit aanbrengen.
4. Even laten drogen en overtollig Voegen-Wit op de tegels met een vochtige huishoudspons afvegen. Behandeling herhalen bij sterk vervuilde voegen of als Voegen-wit niet meteen dekt.
5. Als u de behandeling onderbreekt, aanbrengsponsje meteen van het flesje verwijderen en met warm water uitspoelen. Voegen-Wit is na ca. 24 uur droog. Daarna kunt u de voegen met een vochtige doek nawrijven.

Ingrediënten:

Water, titandioxide, calciumcarbonaat, magnesiumoxide, cellulose-bindmiddel, butylglycol, polyacrylaatdispersie, polysiloxaan, natrium-hexametaphosfaat, natriumhydroxide (als versterker).

Ⓞ BRANQUEADOR DE JUNTAS COM APLICADOR EM ESPONJA

Fácil e prático de utilizar graças ao seu aplicador especial em esponja. Para múltiplas aplicações.

Modo de utilização:

Agitar antes de utilizar!

1. Certificar-se de que a superfície a tratar está seca e limpa.
2. Antes do tratamento, reparar as zonas danificadas e limpar as juntas.
3. Desenrosca a tampa, cuja abertura é à prova de crianças, colocar o aplicador de esponja e pressioná-lo para dentro. Incliná-lo para dentro e pressionar ligeiramente para aplicar o branqueador de juntas nas superfícies a tratar.
4. Deixar secar um pouco e remover o excesso do branqueador de juntas dos azulejos, utilizando uma esponja da louça humedecida; no caso de juntas muito sujas ou que não tenham ficado completamente tapadas pode ser necessário repetir o procedimento.
5. Se fizer uma pausa na aplicação do produto, deve retirar de imediato o aplicador de esponja do frasco e lavá-lo com água quente. O processo de secagem demora cerca de 24 horas. Após este tempo, as juntas já poderão ser molhadas.

Contém:

Água, dióxido de titânio, carbonato de cálcio, óxido de magnésio, aglutinante de celulose, butidiglicol, dispersão de poliácrlato, polisiloxano, hexametafosfato de sódio, hidróxido de sódio (como agente de suspensão).

Ⓞ FUGEVIDT MED PÅFØRINGSSVAMP

Praktisk og nem at håndtere takket være den specielle påføringssvamp. Til mange anvendelsesformål.

Brugsanvisning:

Omrystes før brug!

1. Sørg for at underlaget er tørt og rent.
2. Før behandlingen skal evt. skader udbedres og fugerne rengøres.
3. Skru det børnesikrede låg af, sæt påføringssvampen på og tryk den ind. Hold flasken på skrå og påfør fugevidt med let tryk direkte ind i fugen.
4. Lad produktet tørre lidt og fjern derefter evt. overskydende fugevidt på fliserne med en fugtig svamp. Gentag behandlingen, hvis produktet ikke dækker helt efter første behandling, eller hvis fugerne er meget beskidte.
5. Hvis arbejdsprocessen afbrydes, skal påføringssvampen omgående tages af flasken og skylles i varmt vand. Tørretiden er ca. 24 timer. Derefter kan fugerne tørres af med en fugtig klud.

Indeholder:

Vand, titandioxid, calciumcarbonat, magnesiumoxid, cellulose-bindemiddel, butylglykol, polyacrylat-dispersjon, polysiloxan, natrium-hexametafosfat, natriumhydroxid (som stabilisator).

Ⓞ FOGVITT MED APPLICERINGSSVAMP

Bekväm och enkel hantering genom speciell appliceringssvamp. För många användningar.

Bruksanvisning:

Skaka före användning!

1. Se till att underlaget är torrt och rent.
2. Laga skadade ställen och rengör fogarna före behandlingen.
3. Skruva av den barnsäkra förslutningen, sätt på appliceringssvampen – tryck in. Håll flaskan snett och applicera fogvitt med lätt tryck i fogarna.
4. Låt torka något och avlägsna överflödigt fogvitt på kakeplattorna med en fuktig hushållssvamp eller upprepa proceduren om fogvitt inte täcker genast liksom vid starkt nedsmutsade fogar.

- Ⓞ Gebrauchsanweisung
- Ⓞ Instructions for use
- Ⓞ Mode d'emploi
- Ⓞ Istruccionen para el uso
- Ⓞ Istruzioni per l'uso
- Ⓞ Gebruiksaanwijzing

- Ⓞ Instruções de utilização
- Ⓞ Brugsanvisning
- Ⓞ Bruksanvisning
- Ⓞ Instrukcja obsługi
- Ⓞ Οδηγίες χρήσης
- Ⓞ Návod k použití

- Ⓞ Navodilo za uporabo
- Ⓞ Návod na použitie
- Ⓞ Használati utasítás
- Ⓞ Способ применения
- Ⓞ Kullanma kılavuzu

Maximex

5. Avbryts arbetsproceduren ska appliceringssvampen genast tas bort från flaskan och tvättas ut med varmt vatten. Torkprocessen varar ca 24 timmar. Därefter kan fogarna torkas efter fuktigt.

Innehåller:

Vatten, titandioxid, kalciumkarbonat, magnesiumoxid, cellulösabindemedel, butylidiglykol, polyakrylat-dispersjon, polysiloxan, natriumhexametfosfat, natriumhydroxid (som ställmedel).

☞ ŚRODEK DO WYBIELANIA FUG

Łatwa i prosta obsługa dzięki specjalnemu aplikatorowi z gąbki.

Instrukcja użytkowania:

Przed użyciem wstrząsać!

1. Zwrócić uwagę na to, aby podłoże było suche i czyste.
2. Przed zastosowaniem środka naprawić uszkodzone miejsca i wyczyścić fugi.
3. Odkręcić zakrętkę zabezpieczoną przed dziećmi, nasadzić aplikator z gąbki – wciskając go. Nanosić środek do wybielania fug lekko przyciskając aplikator i trzymając butelkę ukośnie.
4. Pozostawić do przeschnięcia, nadmierną ilość środka wybielającego zmyć z płytek wilgotną gąbeczką, w razie potrzeby powtórzyć czynność w przypadku niewystarczającego pokrycia i mocno zabrudzonych fugach.
5. Tychmiast zdjąć z butelki i wyplukać pod ciepłą wodą. Proces schnięcia trwa ok. 24 godzin. Po upływie tego czasu można zmyć fugi na mokro.

Zawiera:

Woda, dwutlenek tytanu, węglan wapnia, tlenek magnezowy, środek wiążący, (2-butoksyetoksy)etanol, dyspersja poliakrylowa, polysiloksan, sześciometfosforan sodu, wodorotlenek sodu (jako stabilizator)

☞ ΑΣΠΡΟ ΥΛΙΚΟ ΓΙΑ ΑΡΜΟΥΣ, ΜΕ ΣΦΟΥΓΓΑΡΑΚΙ

Ανετη και απλή χρήση με ειδικό σφουγγαράκι. Για πολλές χρήσεις.

Οδηγίες χρήσης:

Ανακινήστε καλά πριν τη χρήση!

1. Προεξέτε, η επιφάνεια να είναι στεγνή και καθαρή.
2. Πριν τη χρήση επισκευάστε τα ελαττωματικά σημεία και καθαρίστε τους αρμούς.
3. Ξεβιδώστε το καπάκι που κλείνει με παιδική ασφάλεια, τοποθετήστε επάνω τον υποδέκτη με το σφουγγάρι – πιέστε τον. Κρατήστε λοξά το μπουκάλι και με ελαφριά πίεση εφαρμόστε το άσπρο υλικό στους αρμούς.
4. Αφήστε το λίγο να στεγνώσει και αφαιρέστε το υλικό που περισσεύει από τα πλακάκια με ένα υγρό σφουγγάρι. Εάν δεν καλύψει το υλικό με το πρώτο χέρι, ή σε περίπτωση πολλών ακαθαρσιών, να επαναλάβετε τη διαδικασία.
5. Εάν διακοπεί η διαδικασία, βγάλτε αμέσως τον υποδέκτη με το σφουγγάρι από το μπουκάλι και ξεπλύντε το με ζεστό νερό. Το στεγνώμα διαρκεί περί. 24 ώρες. Μετά από το διάστημα αυτό οι αρμοί μπορούν να καθαριστούν με υγρό πανί.

Περιέχει :

υδρωρ, διοξείδιο του τιτανίου, ανθρακικό ασβέστιο, οξειδίο μαγνησίου, συνδεδεικό κωκταρίνης, βουτύλ-διγλυκόλη, πολυακρυλική διασπορά, πολυσιλοξάνη, εξαμεταφωσφορικό νάτριο, υδροξείδιο νατρίου (ως στερεωτικό).

☞ BÉLIDLO NA SPÁRY S NANÁŠECÍ HOUBIČKOU

Pohodlné a snadné použití díky speciální nanášeci houbičce. Vhodné pro mnoho způsobů použití.

Návod k použití:

Před použitím protřepejte!

1. Dějte pozor, aby byl podklad suchý a čistý.
2. Před ošetřením opravte poškozená místa a vyčistěte spáry.
3. Odšroubujte uzávěr s dětskou pojistkou, nasadte nanášeci houbičku a zamáčkněte ji. Přiložte láhev šikmo ke spáře a lehkým tlakem naneste bělidlo do spáry.
4. Nechejte lehce zaschnout a přebytečné bělidlo na obkládačkách odstraňte navlhčenou houbičkou na nádobi, při nedostatečném pokrytí a silně znečištěných spárách postup opakujte.

5. Pokud byste práci přerušili, ihned sundejte nanášeci houbičku z láhve a vymyjte ji teplou vodou. Zasychání trvá přibližně 24 hodin. Po této době můžete spáry opláchnout vodou.

Obsah:

Voda, dioxid titanu, uhličitán vápenatý, oxid hořečnatý, celulózoové pojivo, butylidiglykol, polyakrylátová disperze, polysiloxan, hexametáfosforečnan sodný, hydroxid sodný (jako ředidlo).

☞ BELILO ZA FUGE Z GOBASTIM DELOM NA NANAŠANJE

Udobna in enostavna uporaba s posebnim gobastim delom za nanašanje.

Navodilo za uporabo:

Pred uporabo pretresite!

1. Bodite pozorni na to, da je podlaga suha in čista.
2. Pred uporabo poškodovana mesta popravite in očistite fuge.
3. Zاپoro, ki ima zaščito za otroke, odvijte, gobasti del za nanašanje natakните – vtisnite. Šteklenco nastavite posevno, belilo za fuge pa nanesite v fuge z lahkim pritiskom.
4. Pustite, da se malo posuši, odvečno belilo za fuge na ploščicah zbršite z vlažno gospodinjisko gobo, če belilo fug ni v celoti prekrilo in če so fuge zelo umazane pa postopek po potrebi ponovite.
5. Če je delovni postopek prekinjen, takoj vzemite gobasti del za nanašanje s steklenice in umijte s toplo vodo.. Postopek sušenja traja ca. 24 ur. . Potem lahko fuge vlažno obrišete.

Sestavine:

Voda, titanijski dioksid, kalcijev karbonat, magnezijev oksid, celulozno vezivo, butilidiglikol, disperzija poliakrila, poliksiloksan, natrijev heksametafosfat, natrijev hidroksid (kot sredstvo proti zgoščevanju).

☞ FARBA NA ŠKÁRY, BIELA, S NANÁŠACOU HUBKOU

Pohodlná a jednoduchá manipulácia pomocou špeciálnej nanášačie špongie.

Návod na použitie:

Pred použitím potraсте!

1. Dbajte na to, aby bol podklad suchý a čistý.
2. Pred ošetrením opravte poškodené miesta a vyčistite škáry.
3. Odkrutkujte uzáver s detskou pojistkou, nasadte nanášačiu špongiu - pritlačte. Flašu priložte v šikmej polohe a naneste bielu výplň do škár jemným tlakom.
4. Nechajte trochu zaschnúť a zvýšnú bielu výplň na kachličkách odstráňte obyčajnou vlhkou špongiou, prípadne postup zopakujte, ak škáry nie sú dostatočne pokryté alebo sú silne znečistené.
5. Ak by sa proces nanášania prerušil, okamžite vyberte nanášačiu špongiu z fľaše a opláchnite teplou vodou. Čas schnutia trvá cca 24 hodín. Následne môžete škáry dodatočne utrieť.

Obsahuje:

Voda, dioxid titánu, uhličitán vápenatý, oxid hořečnatý, tmel s obsahom celulózy, butylidiglykol, polyakrylátová disperzia, polysiloxán, hexametáfosfát sodný, hydroxid sodný (ako regulačná prísada).

☞ Fuga-fehéritót

A speciális felhordó szivacsok köszönhetően kényelmes és egyszerű kezelés. Sokféle alkalmazásra. Penészedést gátló adalékokkal.

Használati utasítás:

Használat előtt felrázandó!

1. Ügyeljen arra, hogy az alapfelület száraz és tiszta legyen!
2. Kezelés előtt a sérült helyeket ki kell javítani és a fugákat meg kell tisztítani.
3. A gyerekbiztos zárókupakot csavarja le, tegye fel a felhordó szivacsot – nyomja be! A palackot ferdén illeszse be, és a fuga-fehéritőt enyhén nyomással vigye rá a fugákra!
4. Hagyja megszáradni, majd a fölösleges fuga-fehéritőt nedves háztartási szivaccsal törölje le a csempékről, esetleg ismétlje meg a műveletet, ha a fedés nem azonnali és a fugák erősen szennyezettek!
5. Ha a munkát megszakítja, a felhordó szivacsot azonnal vegye ki a palackból, és meleg vízzel mossa ki! A száradási folyamat kb. 24 óráig tart. Ezután a fugákat nedvesen utána lehet törölni.

Tartalmaz:

Viz, titán-dioxid, kalcium-karbonát, magnézium-oxid, cellulóz-kötőanyag, butilidiglikol, poliakrilát-diszperzió, polisziloxán, nátrium-hexametafoszfát, nátrium-hidroxid (adalékanyagként).

☞ ОТБЕЛИВАТЕЛЬ ШВОВ С ГУБКОЙ

Удобная и простая обработка благодаря специальной губке для нанесения. Для многократного применения.

Способ применения:

Встряхнуть перед применением!

1. Следить за тем, чтобы основа была сухой и чистой.
2. Перед обработкой устранить имеющиеся дефекты и очистить швы.
3. Отвинтить защитный от детей колпачок, надеть губку для нанесения и вдавить ее. Наклонить флакон и легким нажатием на него нанести на швы отбеливатель.
4. Не надолго оставить на просушку, излишки отбеливателя швов удалить влажной хозяйственной тряпкой, в случае необходимости повторить процедуру при недостаточной обработке и сильном загрязнении швов.
5. Если рабочий процесс был прерван, незамедлительно снять губку для нанесения с флакона и промыть теплой водой. Процесс сушки длится примерно 24 часов. После этого можно протереть швы влажной тряпкой.

Содержит:

Вода, диоксид титана, карбонат кальция, оксид магния, связующее средство на основе целлюлозы, бутилгликоль, полиакриловая дисперсия, полисилоксан, гексаметафосфат натрия, гидроксид натрия (в качестве загустителя).

☞ SÜNGER BAŞLIKLİ BEYAZ DERZ

Özel uygulama süngeri sayesinde rahat ve kolay kullanım imkanı. Çok sayıda uygulama için öngörülmiştir.

Kullanma Kılavuzu:

Kullanmadan önce çalkalayın!

1. Zeminin kuru ve temiz olmasına dikkat ediniz.
2. Uygulamaya geçmeden önce hasarlı bölgeleri tamir edin ve olukları temizleyin.
3. Çocuk emniyetli kapağı çevirerek çıkartın, sünger başlığı üzerine takın – bastırarak yerine yerleştirin. Şişeyi eğik bir şekilde uygulama noktasına yanaştırın ve hafifçe bastırarak beyaz derzi boşluklara uygulayın.
4. Hafifçe kurumasını bekleyin ve karoların üzerindeki fazla beyaz derzi ıslak bir süngerle silin. Hemen kapanmaması halinde ve olukların aşırı kirli olması durumunda gerekirse işlemi tekrarlayın.
5. Çalışmaya ara verilmesi halinde sünger başlığı hemen şişeden söküp çıkarın ve sıcak suyla iyice yıkayın. Kuruma süresi yaklaşık 24 saattir. Daha sonra uygulama yapılan yerler ıslak bir bezle silinebilir.

İçerik maddeleri:

Su, titanyum dioksit, kalsiyum karbonat, magnezyum oksit, selüloz bağlayıcılar, bütill diglikol, poliakrilat dispersiyonu, polysiloksan, sodyum-heksametafosfat, sodyum hidroksit (ayarlayıcı olarak).

Importeur in der Schweiz:
dipius SA, Rte du Bleuet 7, CH-1762
Givisiez
Tel. 026-4704747
Kunden-Hotline : 0800-508001
Tox Info Suisse (24h) 145

Wenko-Wenselaar GmbH & Co. KG
Im Hülsenfeld 10 · 40721 Hilden-Germany
Tel. +49 2103 573-0 · Festnetztarif
service@wenko.de · www.wenko.com